

**Zeitschrift:** Die Staatsbürgerin : Zeitschrift für politische Frauenbestrebungen  
**Herausgeber:** Verein Aktiver Staatsbürgerinnen  
**Band:** 45 (1989)  
**Heft:** 1

**Register:** Wir begrüßen herzlich die folgenden neuen Mitglieder

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Junge Mütter, frühes Ausscheiden aus dem Beruf**

Unsere japanischen Gäste waren erstaunt, wie spät in der Schweiz noch viele Frauen, besonders berufstätige, ihre Kinder zur Welt bringen. Für japanische Verhältnisse wäre dies unmöglich. Da viele Firmen ihre Leute mit anfangs fünfzig 'pensionieren', müssen die Kinder bis dann finanziell unabhängig sein. Diese 'Pensionen' nannten die Japanerinnen ein 'Taschengeld'; sie können keineswegs mit unserer AHV verglichen werden. Der Betrieb schickt seine Angehörigen offenbar nach Hause, wenn sie nicht mehr das leisten können, was jungen Leuten möglich ist.

## **Teure Kinder**

Die Ausbildung der Kinder ist sehr teuer; eine Frau wies darauf hin, dass nach der Schule am Abend noch zusätzlicher Drill erforderlich ist. Der Leistungsdruck, der auf den jungen Leuten lastet, scheint enorm zu sein. Wenn wir das Gespräch richtig interpretiert haben, so scheuen die Eltern keine Kosten, um ihren Kindern eine gute Zukunft zu ermöglichen.

## **Scheidung auf japanisch?**

Auch in Japan nimmt die Scheidungsrate zu. Unsere Gäste berichteten ferner, dass Frauen viel zu oft gezwungen seien zu arbeiten, damit die Familie finanziell über die Runden kommt. Sie interessierten sich zwar sehr für die unterschiedlichen Männer- und Frauenlöhne in der Schweiz, wollten sich aber nicht äussern, *wie gross* die Unterschiede bei ihnen sind.

Die Zuständige für Frauen- und Jugendfragen erwähnte aber wenigstens die schweren Probleme, die sie mit gewissen Jugendlichen hat. Auch Japan kennt mittlerweile ein Drogenproblem.

## **Internationale Verständigung?**

Was bringt eine solche Begegnung Gastgebern und Gästen? Bestimmt könnte man die Informationen, die man bei dieser Gelegenheit austauscht, genau so gut in der Zeitung oder in einem Buch lesen. Wichtig dagegen scheint die Atmosphäre gegenseitigen Wohlwollens, die an jenem Freitag Nachmittag so spürbar war, eine vergnügte Stimmung, die beim abschliessenden Austausch von Geschenken in ein nicht enden wollendes Gekicher ausmündete.

**Wir begrüssen herzlich die folgenden neuen Mitglieder:**

Luise Gattiker  
8400 Winterthur

Iris Kräutli  
8700 Küsnacht

Helen Rollier Fink  
8049 Zürich

Brigitte Wegmann-Schmid  
8404 Winterthur